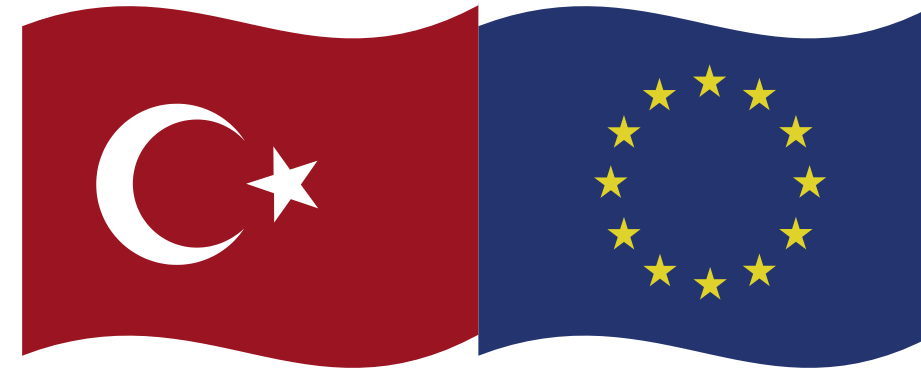




Bu program Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilmektedir.

ULAŞTIRMA SEKTÖREL OPERASYONEL PROGRAMI

USOP Bülten

SECTORAL OPERATIONAL PROGRAMME FOR TRANSPORT

Kasım November 2021 • Sayı Issue: 14

Kasım Ayı Çalışmalarımız ve Haberlerimizle Okurlarımıza Merhaba!

Greetings to Our Readers with our November Works and News!



USOP kapsamındaki gelişmeleri ve USOP projelerinden yansımaları paylaşmak üzere her ay hazırladığımız elektronik bültenimizin on dördüncü sayısı bir kez daha okurlarımızla buluşuyoruz!

Yeni sayımızda USOP'un farklı yönlerini paylaşmaya devam ediyoruz. Dolu dolu geçen kasım ayından notlarımızın başında katıldığımız Eurasia Rail Fuarı var. **#USOPYollarda** mobil tanıtım aracımızın yolculuğundan detaylar da yine bültenimizde. Ağustos ayında başladığımız **Uzmanlar Anlatıyor** köşemize bu ay, yeni bir temayla devam ediyoruz. Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Projesi Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesinde (ÇE-KA) Kamusal İzinler ve Halkla İlişkiler (KİHİ) Sorumlusu olarak çalışan Tuna Karakuş okurlarımızla bu ay projelerimize bölge halkının ilgisi ile ilgili notlarını paylaşıyor. Bu aydan itibaren bültenimizde Sürdürülebilir Kentsel Hareketlilik Planlamasına (SUMP) dair temel bilgileri bir seri olarak okurlarımızla paylaşmaya başlıyoruz!

USOP Haber ve e-bültenlerimizin tüm sayılarını <https://op.uab.gov.tr> adresindeki sitemizde bulabileceğinizi hatırlatıyor ve keyifli okumalar diliyoruz. Güncel gelişmeler için bizi takip edebilirsiniz!

*We feel the joy of meeting our readers once again with the fourteenth edition of our monthly electronic newsletter, through which we share developments under USOP and news of USOP projects. You will find the details of the journey of our **#USOPontheway** mobile promotional campaign for November!*

*In our newsletter, we bring news and announcements about different aspects of USOP and also share our notes from Eurasia Rail Fair, 2021. We continue our **From the Experts** column, which we had started in August, with a new theme this month. Tuna Karakuş, the Public Authorisations and Community Liaison Officer (PA-CL) who works in Halkalı-Kapıkule Railway Çerkezköy-Kapıkule Section Project (ÇE-KA), is giving us information about the interest of the local people to our projects. As of this month, we are starting to share basic information on Sustainable Urban Mobility Planning (SUMP) with our readers as a series in our newsletter!*

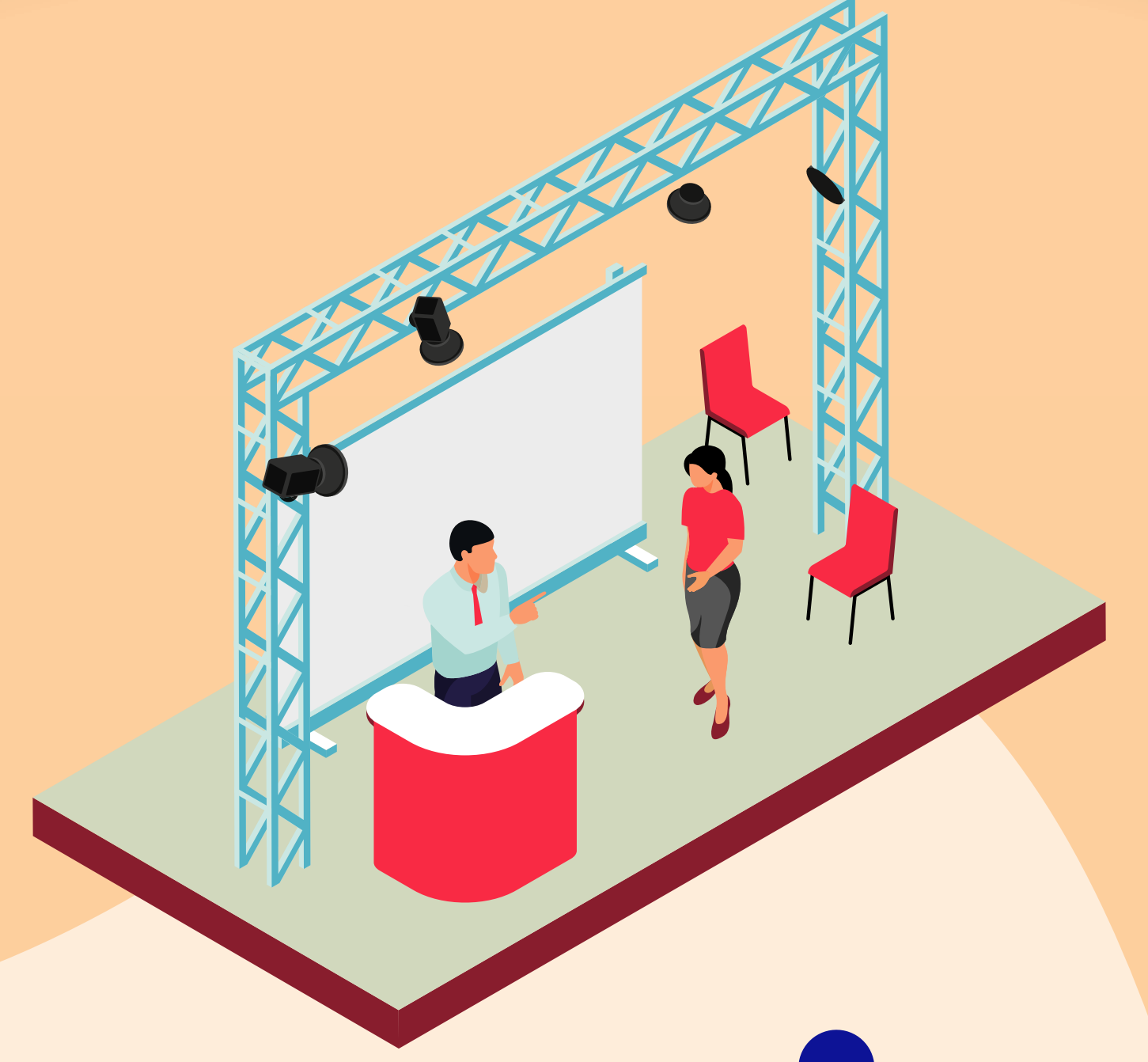
We kindly remind you that you can access all the issues of USOP News and e-newsletters at <https://op.uab.gov.tr> Happy reading, and don't forget to follow our social media accounts for the latest updates!

#USOPYollarda Kasım Günlüğü

#USOPontheway Diary for November

#USOPYollarda mobil tanıtım aracımızı her gün bilgilendirme merkezi olarak kullandık. Kasım ayının ikinci haftasında Edirne Kervansaray'daydık. Misafirlerimize Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı (USOP) ve bu programın altında Trakya bölgesinde yapılan ÇE-KA projesiyle ilgili bilgi vermeye devam ettik. Ziyaretçilerimizin sorularını yanıtladık ve broşürlerimizi paylaştık!

We used our #USOPontheway mobile promotion vehicle as an information center every day. We were in Edirne Kervansaray in the second week of November. We continued to inform our guests about our program and the ÇE-KA project carried out in the Thrace region under the program. We answered the questions of our visitors and we shared our brochures!



**25-27 Kasım 2021, İstanbul
Tüyap Eurasia Rail Fair 2021**

**25-27 November 2021, İstanbul
Tüyap Eurasia Rail Fair 2021**

**8-19 Kasım 2021,
Edirne Kervansaray**

**8-19 November 2021,
Edirne Kervansaray**

**1-5 Kasım 2021,
Kırklareli Pınarhisar**

**1-5 November 2021,
Kırklareli Pınarhisar**



Kasım ayı boyunca mobil tanıtım aracımızla projelerimizi anlatmak ve vatandaşımızla yüz yüze buluşmak üzere yine yollardaydık! Kırklareli Pınarhisar önemli destinasyonlarımızdan biriydi. Başta ÇE-KA olmak üzere projelerimizle ilgili bilgilendirmeler yaptık, fotoğraf çekimleri gerçekleştirdik. Kırklareli Pınarhisar'da mobil tanıtım aracımızda çok sayıda misafirimizi ağırladık.

We were on the roads again throughout November to explain our projects with our mobile promotional vehicle and to meet with our citizens face to face! Kırklareli Pınarhisar was one of our important destinations. We gave information about our projects, especially ÇE-KA, and took photo shoots. We hosted many guests in our mobile promotion vehicle in Pınarhisar, Kırklareli.

Demiryolları alanının en önemli ve prestijli fuarlardan sayılan İstanbul TÜYAP'da gerçekleştiren Eurasia Rail Fair 2021'de ilk günden bizler de yerimizi aldık. Fuar boyunca yüzlerce misafir ağırladık, fotoğraf çekimleri ve sosyal medya paylaşımlarıyla projemizi yaygınlaştırdık. Hem USOP hem ÇE-KA hem de yakın zamanda başlayacak olan Sürdürülebilir Kentsel Hareketlilik Planı (SUMP) projelerimize ilişkin bilgiler verdiğimiz fuarda #USOPYollarda mobil tanıtım aracımız Rail Master Class Özel Fuar Turu kapsamında da ziyaret edildi. Dolu dolu geçen üç günün ardından Kasım günlüğümüzü tamamladık.

We took our place from the first day in Eurasia Rail Fair 2021, which was held in İstanbul TÜYAP, which is considered one of the most important and prestigious fairs in the field of railways. We hosted hundreds of guests throughout the fair, and we expanded our project with photo shoots and social media sharing. In the fair, where we gave information about both USOP, ÇE-KA and the Sustainable Urban Mobility Plan (SUMP) projects that will start soon, our #USOPontheway mobile promotion vehicle was also visited as part of the Rail Master Class Special Fair Tour. After three full days, we have completed our November adventure on roads!

**Böylece Kasım ayı boyunca farklı destinasyonlarda yüzlerce ziyaretçiye ulaştık!
We reached hundreds of visitors in different destinations throughout November!**



#USOPYollarda, 9. Eurasia Rail 2021 Etkinliğine Katıldı!
#USOPontheway Participated In 9th Eurasia Rail 2021 Event!

#USOPYollarda 25-27 Kasım tarihlerinde İstanbul TÜYAP Fuar ve Kongre Merkezindeki 9. Eurasia Rail Fuarı'na katıldı.

#USOPontheway participated in the 9th Eurasia Rail Fair at İstanbul TÜYAP Fair & Congress Centre on 25-27 November.

Türkiye'nin tek, dünyanın en büyük üçüncü uluslararası demiryolu, hafif raylı sistemler, altyapı ve lojistik fuarı olan Eurasia Rail'de demiryolu sektöründe yaşanan güncel gelişmeler değerlendirildi, sektörün nabızı tutuldu. 16 farklı ülkenin katıldığı fuarda konferanslar, yuvarlak masa buluşmaları yapıldı. Bu etkinliklerden bir de Teknoloji Yazarı ve TV sunucusu Ahmet Can eşliğinde gerçekleştirilen Rail Master Class Özel Fuar Turu oldu.

At Eurasia Rail that is Turkey's only and the world's third-biggest international railway, light rail systems, infrastructure, and logistics fair; current developments in the railway sector were evaluated. Conferences and round table meetings were held with participants from 16 different countries. Rail Master Class Special Tour was one of these events accompanied by Technology Writer & TV Presenter Ahmet Can.

Bu tur kapsamında #USOPYollarda mobil tanıtım aracımız da ziyaret edildi. İnteraktif bir şekilde gerçekleşen etkinlik sırasında gelen mühendis gruba USOP, projeler anlatıldı, Türkiye ile Avrupa Birliği'nin ulaştırma sektöründe ortak çalışmalarına değinildi. Ziyaretçilerin soruları yanıtladı. Mobil tanıtım kampanyası çerçevesinde hem içerideki stant hem de dışarıda mobil araç bilgi merkezi şeklinde çalıştı. Broşürler dışında misafirlere küçük hediyeler takdim edildi.

Within the scope of this tour, the #USOPontheway mobile promotion vehicle was also visited. USOP Projects were explained to a group of engineers during the event that was held interactively. Co-operations of Turkey and EU on transport sector were touched on. Questions of visitors were answered. Within the mobile promotion campaign framework, the mobile promotion vehicle functioned both as a stand inside and as a mobile vehicle information centre outside. Apart from brochures, small gifts were presented to the guests.



IPA II (2014-2020) Döneminde Ulaştırma Program Otoritesi ve Nihai Faydalanıcıların Güçlendirilmesi projesi kapsamında “IPA III Genel Çerçevesi Eğitimi” gerçekleştirildi!

The “General IPA III Framework Training” is completed within the scope of Strengthening the Transport Operating Structure and ERAs in IPA II (2014-2020) Period Project!



Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı (USOP) altında yürütülen IPA II (2014-2020) Döneminde Ulaştırma Program Otoritesi ve Nihai Faydalanıcıların Güçlendirilmesi projesi kapsamındaki “IPA III Genel Çerçevesi Eğitimi” 9 Kasım 2021 tarihinde Ankara'da gerçekleştirildi. Eğitime Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı, TÜRSAT A.Ş., PTT A.Ş. ve TÜBİTAK'tan uzmanlar katıldı. Yüz yüze eğitimde uzmanlar, geçmiş projelerden deneyimlerini paylaşma fırsatı buldu ve yeni proje fırsatlarını değerlendirdi.

Within the scope of the Strengthening the Transport Operating Structure and ERAs in IPA II (2014-2020) Period project carried out under Sectoral Operational Programme for Transport (USOP), the “General IPA III Framework Training” has been completed on November 9, 2021, in Ankara. The experts from the Ministry of Transport and Infrastructure, Türksat A.Ş., PTT A.Ş. and TÜBİTAK has participated to the training. In the face-to-face trainings, experts had the opportunity to share their experiences from past projects and discussed new project opportunities.

UZMANLAR ANLATIYOR FROM THE EXPERTS

Her ay, projelerimizde yer alan uzmanlarımızdan, sahadan görüşler alıyoruz, merak edilen soruları soruyor, yanıtları okurlarımızla paylaşıyoruz. Projelerimize dair detayların yer aldığı köşemizde bu ay da konuğumuz Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Projesi Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesinde Kamusal İzinler ve Halkla İlişkiler Sorumlusu olarak çalışan Tuna Karakuş. Bu ay Karakuş okurlarla projelerimize bölge halkının ilgisi ile ilgili notlarını paylaşıyor.

Every month, we get opinions from the field that our experts involved in our projects, we ask questions and share the answers with our readers. Tuna Karakuş, who works as the Public Authorisations and Community Liaison Officer (PA-CL) who works in Halkalı-Kapıkule Railway Çerkezköy-Kapıkule Section Project, is our guest this month once more in our column where the details of our projects are included. This month, Karakuş shares her notes about the interest of the local people in our projects with the readers.



ÇE-KA projesinin bölgeye ve Türkiye'ye katkısı inşaat tamamlanıp hat işlemeye başlayınca elbette daha net anlaşılacak. Projenin büyüklüğünden ve artı değerlerinin neler olacağından bölge halkı ne kadar haberdar? Bilinirliği ve görünürlüğü artırmak için neler yapıyorsunuz?

Proje başlangıç aşamasında muhtarlar ile yapılan halkı bilgilendirme toplantıları kapsamında projeyle ilgili bilgi paylaşımı yapılmıştır. Bununla birlikte, ilgili belediyeler, valilikler ve kamu kurum ve kuruluşlarıyla proje bilgilendirme toplantıları gerçekleştirilmiştir. Gerek bölgesel gerek ulusal anlamda yazılı ve görsel haber kaynaklarınca proje hakkında zaman zaman bilgi paylaşılmaktadır. Bunun yanı sıra, Bakanlığın yürüttüğü USOP tanıtım kampanyası kapsamında belirlenmiş takvim çerçevesinde farklı il ve ilçelerde proje hakkında bilgilendirme çalışmalarına ağustos ayı itibarıyla başlanmıştır. Bu esnada, #USOPYollarda mobil tanıtım aracı ziyaret eden bölge sakinlerine sözlü proje tanıtımı yapılmakta ve projeyle ilgili broşürler dağıtılmaktadır. Aynı zamanda sorulan sorulara da yanıtlar verilmektedir.

Bölge vatandaşları ÇE-KA projesine nasıl katkı sağlayabilirler, destek verebilirler?

Bölge halkı; şikayetler, talep ve öneriler için uzun süre beklemek ve başka kanallara ulaşmak yerine direkt olarak KİHİ Ekibi aracılığıyla şikayetlerini, isteklerini dile getirebilirlerse sürecin aksamadan işlemesine katkıda bulunmuş olurlar. Buna ek olarak, inşaat alanı çevresindeki trafik levhalarına uyararak, inşaat alanına girmeyerek ve açılan alternatif yolları kullanarak hem kendi can güvenliklerini korumuş hem de projenin güvenli bir şekilde ilerlemesini desteklemiş olurlar.

#USOPYollarda tanıtım kampanyası hakkında ne düşünüyorsunuz?

Bu tanıtım programının halkı bilgilendirmek için oldukça elverişli bir araç olarak kullanıldığını düşünüyorum. Ben de tanıtım aracında aktif olarak bölge sakinlerine proje kapsamında bilgi vermekteyim. #USOPYollarda tam anlamıyla bir bilgi merkezi olarak çalışmaktadır.

The contribution of the ÇE-KA project to the region and Turkey will of course be understood more clearly when the construction is completed, and the line begins to operate. How aware are the people of the region about the size of the project and what its added values will be? What are you doing to increase awareness and visibility?

Information about the project was shared with the local authorities at the public information meetings in the beginning of the project. In addition, project information meetings were held with relevant municipalities, governorships and public institutions and organizations. Information about the project is shared regularly with both regional and national written and visual news sources. Moreover, information activities about the project in different provinces and districts within the framework of the calendar determined within the scope of the USOP promotion campaign carried out by the Ministry started as of August. In the meantime, oral project presentations are made to the residents of the region who visit the #USOPontheway mobile promotion vehicle and brochures about the project are distributed. At the same time, people who asked questions about the project were also informed.

How can the citizens of the region contribute and support the ÇE-KA project?

Local people: If they can express their complaints and requests directly through the PA-CL team instead of waiting for a long time for complaints, requests and suggestions and reaching other channels, they will contribute to the smooth operation of the process. In addition, by following the traffic signs around the construction site, not entering the construction site and using the alternative roads, they both protect their own safety and support the safe progress of the project.

What do you think of the #USOPontheway promotional campaign?

I think that this promotional program is used as a very convenient tool to inform the public I also actively provide information to the residents of the region during the project process in the promotional vehicle. #USOPontheway works as a full information centre.



Bu aydan itibaren bültenimizde Sürdürülebilir Kentsel Hareketlilik Planlamasına dair temel bilgileri okurlarımızla paylaşmaya başlıyoruz, odağında insanın olduğu bu planlamada vatandaşların ve paydaşların katılımı büyük önem taşımakta!

This month, we are starting a new series of information, namely SUMP Information Series! In the series, our readers will have the chance to read the details of Sustainable Urban Mobility Plan. The role of the participation of citizens and stakeholders is of great importance in this planning, and the focus is always on people!

Sürdürülebilir Kentsel Hareketlilik Planı (SUMP) Nedir? *What Does SUMP Mean?*

Sürdürülebilir Kentsel Hareketlilik Planının genel olarak kabul gören tanımıyla başlayalım.

“Bir Sürdürülebilir Kentsel Hareketlilik Planı, daha iyi bir yaşam kalitesi için şehirdeki ve çevrelerindeki insanların ve işletmelerin hareketlilik gereksinimlerini karşılamak için tasarlanmış stratejik bir plandır. Mevcut planlama uygulamalarının üzerine geliştirilir ve entegrasyon, katılım ve değerlendirme ilkelerini dikkate alır.”

Let's start with the generally accepted definition of the Sustainable Urban Mobility Plan.

“A Sustainable Urban Mobility Plan is a strategic plan designed to satisfy the mobility needs of people and businesses in cities and their surroundings for a better-quality of life. It builds on existing planning practices and takes due consideration of integration, participation, and evaluation principles.”



Sürdürülebilir Kentsel Hareketlilik Planlaması, kentsel ulaşımın karmaşıklığını etkili bir şekilde ele almaya yönelik stratejik ve bütünsel bir yaklaşımdır. Temel amacı, sürdürülebilir hareketliliğe geçiş sağlayarak erişilebilirliği ve yaşam kalitesini artırmaktadır. SUMP, sürdürülebilir hareketliliğe ilişkin uzun vadeli bir vizyonun rehberliğinde gerçeklere dayalı karar vermeyi savunmaktadır. Temel unsurlar olarak, bu, mevcut durumun ve gelecekteki eğilimlerin kapsamlı bir şekilde değerlendirilmesini, stratejik hedefleri olan ve geniş çapta desteklenen ortak bir vizyonun olmasını ve sistematik izleme ve değerlendirme yapılarak uygulanması gereken, hedefleri yerine getirmeye yönelik entegre düzenleyici, tanıtımsal, finansal, teknik ve altyapısal önlemleri gerektirir.

Geleneksel planlama yaklaşımlarının aksine, SUMP konseptinde vatandaşların ve paydaşların katılımına, sektörler arasında politikaların koordinasyonuna ve devletin farklı katmanlarında ve özel sektörle geniş bir iş birliğine özel önem verilmektedir. **Konsept aynı zamanda, hareketliliğin tüm yönlerini, yani hem insanları hem de malları, ulaşım biçimlerini ve hizmetlerini bütünsel bir şekilde kapsama ve idari sınırları içindeki tek bir belediyenin aksine, tüm “işlevsel kent alan” için planlama yapma ihtiyacını vurgulamaktadır.**

SUMP bilgilendirme serimiz için takipte kalın!

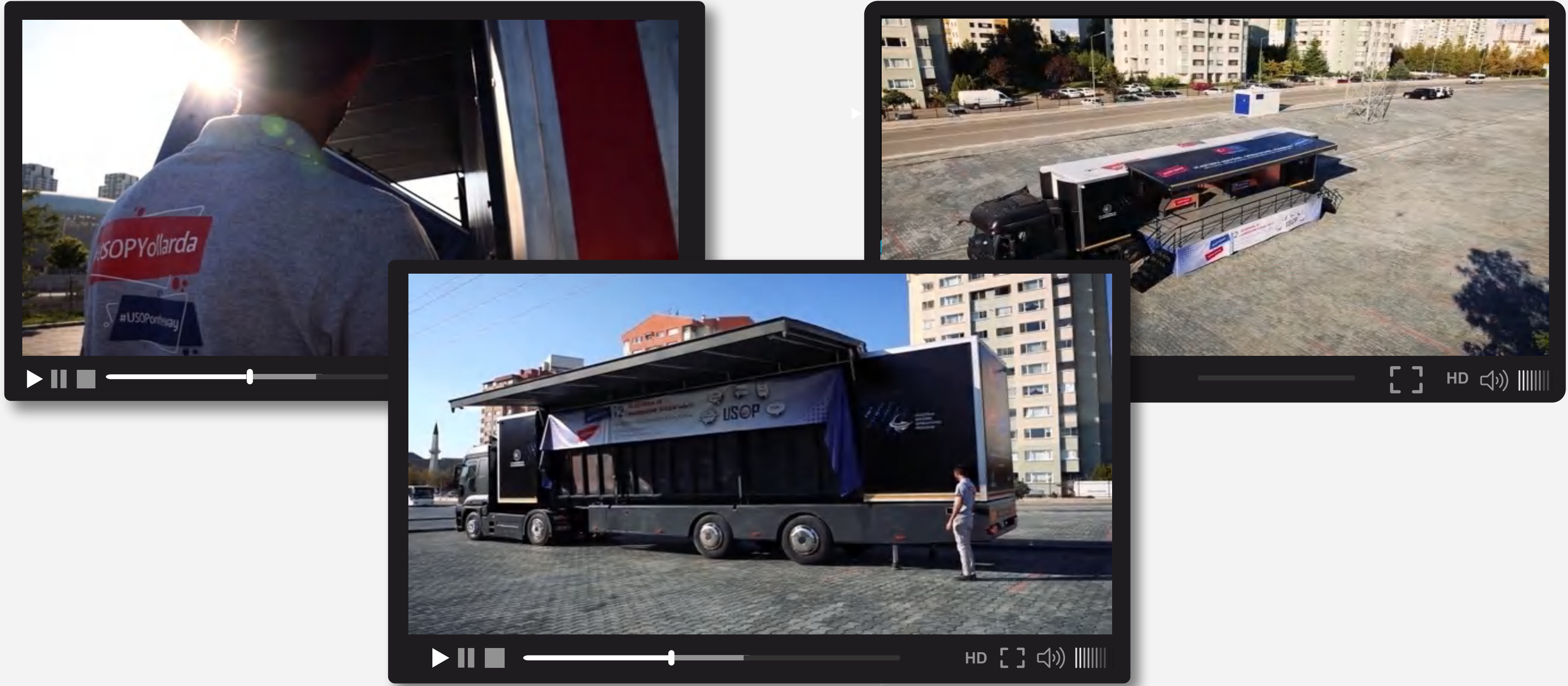
Sustainable Urban Mobility Planning is a strategic and integrated approach for dealing effectively with the complexities of urban transport. Its core goal is to improve accessibility and quality of life by achieving a shift towards sustainable mobility. SUMP advocates fact-based decision-making guided by a long-term vision for sustainable mobility. As key components, this requires a thorough assessment of the current situation and future trends, a widely supported common vision with strategic objectives, and an integrated set of regulatory, promotional, financial, technical and infrastructure measures to deliver the objectives -whose implementation should be accompanied by systematic monitoring and evaluation.

In contrast to traditional planning approaches, SUMP places particular emphasis on the involvement of citizens and stakeholders, the coordination of policies between sectors (especially transport, land use, environment, economic development, social policy, health, safety, and energy), and broad cooperation across different layers of government and with private actors. The concept also emphasises the need to cover all aspects of mobility (both people and goods), modes and services in an integrated manner, and to plan for the entire “functional urban area”, as opposed to a single municipality within its administrative boundaries.

Stay tuned for our SUMP information series!

HAYDİ İZLEYELİM! LET'S WATCH!

#USOPYollarda Mobil Tanıtım aracımızın tanıtım videosuna buradan [ulaşabilirsiniz](#).
You can find the introductory video of our #USOPontheway Mobile Promotion Campaign vehicle [here](#).



Bu yayın Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti'nin mali desteğiyle hazırlanmıştır. Bu yayının içeriğinden sadece International Consulting Expertise (ICE) sorumludur ve hiçbir şekilde Avrupa Birliği veya Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığının görüşlerini yansıttığı şeklinde yorumlanamaz.

This publication was produced with the financial support of the European Union and Republic of Turkey. Its contents are the sole responsibility of International Consulting Expertise (ICE) and do not necessarily reflect the views of the European Union and Ministry of Transport and Infrastructure.

@ulastirmausop

@UlastirmaUSOP



/Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı

op.uab.gov.tr



T.C. ULAŞTIRMA VE
ALTYAPI BAKANLIĞI

